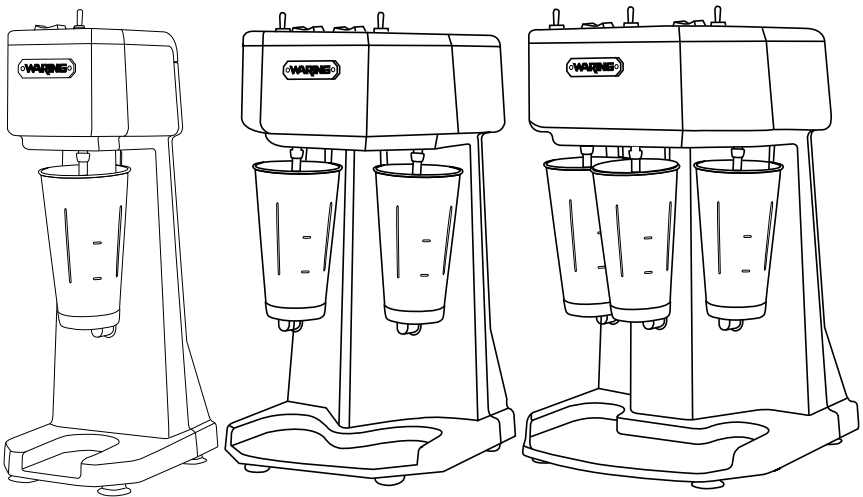


# WARING<sup>®</sup> COMMERCIAL

## 3-SPEED DRINK MIXER MALTEADORA DE 3 VELOCIDADES SHAKER À 3 VITESSES



**WDM120/WDM240/WDM360  
WDM120T/WDM240T/WDM360T (not shown)**

For your safety and continued enjoyment of this product,  
always read the instruction book carefully before using.

Para su seguridad y para disfrutar plenamente de este producto,  
siempre lea las instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

Afin que votre appareil vous procure en toute sécurité beaucoup de  
satisfaction, lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:

1. **READ ALL INSTRUCTIONS.**
2. **Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.**
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. To protect against electrical hazards, do not put the Waring® Commercial Drink Mixer in water or other liquids.
6. Avoid contact with moving parts.
7. Do not operate the Waring® Commercial Drink Mixer or any other electrical equipment with a damaged cord or plug, or after the unit malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return it to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Put this instruction manual in a safe place. Do not discard.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS APPROVED FOR COMMERCIAL USE

### GROUNDING INSTRUCTIONS

For your protection, the Waring® Commercial Drink Mixer is equipped with a 3-conductor cord set.

120-volt units are supplied with a molded 3-prong grounding-type plug, and should be used in combination with a properly connected grounding-type outlet as shown in Figure 1.

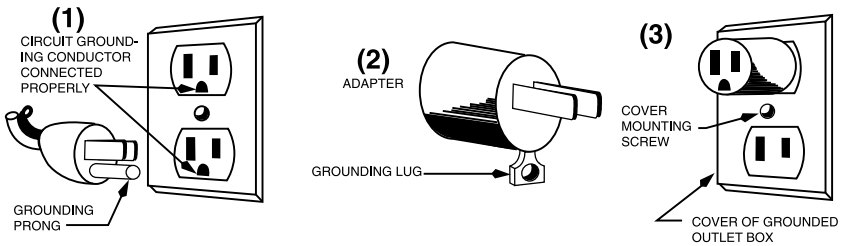
If a grounding type outlet is not available, an adapter, shown in Figure 2, may be obtained to enable a 2-slot wall outlet to be used with a 3-prong plug.

As shown in Figure 3, the adapter must be grounded by attaching its grounding lug under the screw of the outlet cover plate.

**CAUTION:** Before using an adapter, it must be determined that the outlet cover plate screw is properly grounded. If in doubt, consult a licensed electrician.

Never use an adapter unless you are sure it is properly grounded.

**NOTE:** Use of an adapter is not permitted in Canada.







## HOW TO USE YOUR WARING® COMMERCIAL DRINK MIXER

Each spindle on your Waring® Commercial Drink Mixer has its own independent 1 peak HP motor. Your new Waring® Commercial Drink Mixer has an automatic ON/OFF switch (actuator) located behind the front tab of each upper cup support that starts the motor when the mixing cup is placed in the proper position on the lower cup support. The cup support has two steps. To activate the automatic ON/OFF switch, the bottom of the mixing cup must be securely resting on the upper step of the cup support and the top rim of the mixing cup must go behind the front tab of the upper cup support.

The motor will continue to operate while the mixing cup remains on the mixer, activating the actuator.

Removal of the mixing cup will shut off the motor.

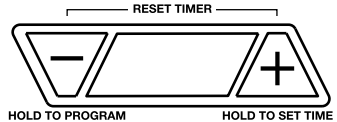
The 3-speed switch on top of the Waring® Commercial Drink Mixer regulates the operating speed. Choose either LO (I), MED (II), or HI (III) speed. For mixing heavy drinks, use HI (III) speed only; for light drinks with more liquid, use LO (I) speed.

The drink mixer can be operated without engaging the ON/OFF cup actuator by using the PULSE  toggle switch. The PULSE  switch will operate at whatever speed the 3-speed switch is set to. The PULSE  switch will operate only while pressed forward or backward. **Keep a firm grip on the cup while using PULSE .**

Your Waring® Commercial Drink Mixer is supplied with 2 agitators, 1 standard and 1 “butterfly” (with the movable flaps), per spindle. To switch agitators, simply hold the spindle shaft with one hand and turn the agitator in a clockwise direction. This will loosen the screw, and you can unscrew to remove. Insert replacement agitator and screw bottom screw back in. Tighten by turning the agitator in a counterclockwise direction. Use only a standard metal mixing cup with the standard agitator.

## TIMER UNIT INSTRUCTIONS


To operate your drink mixer with the timer, you must follow the following instructions:




1. When plugging in the unit, the timer(s) will automatically read R0:00.
2. NOTE: To turn the timer off at any point, press the ▲ arrow three times in rapid fashion. To turn the unit back on, tap the ▲ or ▼ arrow once and the unit will display R0:00, or any previously set time.
3. You can reset your time at any point by pressing and holding the ▲ and ▼ arrows simultaneously for 3 seconds.
4. There are two ways to set the timer for your commercial drink mixer:

### Setting the timer manually:

- 1) Press and hold the ▼ arrow for 3 seconds and the unit will enter into time-setting mode S0:00.
- 2) Once the timer is on and you have activated setting mode, you can set the timer using the ▲ and ▼ arrows. (HINT: holding the arrow buttons down will allow you to count up in 10-second increments.) Unit will display S (time selected).
- 3) When you've reached your desired time, the timer will automatically set after 3 seconds.

- 4) The timer will begin to count down when unit is actuated by the mixing cup. **NOTE: Timer will not count down when using the PULSE  function.**
- 5) Once timer is set, hold the ▼ arrow for 3 seconds to enter back into time-setting mode and you can adjust the time starting from previous set time.
- 6) Time can be reset at any time by pressing both ▲ and ▼ arrows simultaneously for 3 seconds. Timer will read R0:00.

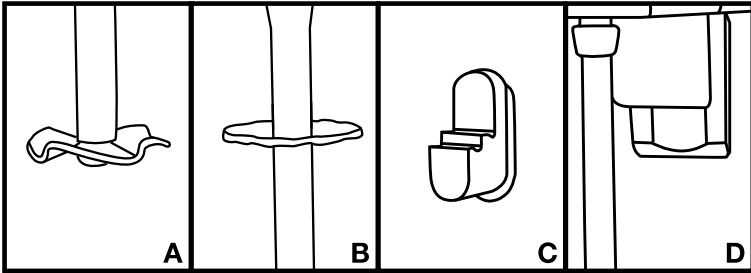
### Setting the timer using assisted mode:

- 1) To set the timer using assisted mode, your timer must be on. If the timer is not on, tap the ▲ or ▼ arrow once to activate.
  - 2) When the timer is on, reading R0:00, mount the mixing cup onto the drink mixer and the unit will begin to count up.
  - 3) Once your mixture has reached its desired consistency, remove the mixing cup, press and hold the ▲ arrow for 3 seconds. This will become your set time. (NOTE: If cup is placed back on unit to re-actuate before the 10-second setting time has elapsed, the counter will continue to count up.)
  - 4) The timer will begin to count down from the set time when unit is actuated by the mixing cup. **NOTE: Timer will not count down when using the PULSE  function.**
  - 5) The set time can be changed manually, if needed, by holding ▼ for 3 seconds and entering into the time-setting mode. This will allow you to adjust the time starting from the previous set time.
  - 6) Time can be reset at any time by pressing both ▲ and ▼ simultaneously for 3 seconds. Timer will read R0:00.
5. When the set time elapses, the motor will automatically shut off, the timer will flash 0:00, and then automatically return to set time.
  6. If mixing cup is removed before the set time elapses, the cup must be returned within 10 seconds to continue mixing for the time remaining. If the cup is not replaced within 10 seconds, the timer will return to the previously set time.

The drink mixer can be operated without engaging the ON/OFF cup actuator by using the PULSE Ⓢ toggle switch.

The PULSE Ⓢ switch will operate at whatever speed the 3-speed switch is set. The PULSE Ⓢ switch will operate only while pressed forward or backwards. **Keep a firm grip on the mixing cup while using PULSE Ⓢ**

## CLEANING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS



1. Rinse cup thoroughly under running water. Add 8 ounces of clean water to the cup. Place cup in the normal operating position on the mixer and run on HI (III) speed for two (2) minutes. Empty cup.
2. UNPLUG MIXER POWER CORD FROM ELECTRICAL OUTLET.
3. To remove the bottom cup supports (C), simply push each support up then pull out towards you.
4. To remove the upper cup supports (D), firmly hold the notches on both sides of the support, then pull directly out from the base.
5. Wash, rinse and sanitize the upper and bottom supports and cup. Sanitize these parts by immersing in sanitizing solution for two (2) minutes. Shake excess moisture off and allow all parts to air-dry.
6. Working from the top down, wash, rinse, and sanitize the portion of the mixer housing situated directly over the mixing cup and the portion of the spindle above the agitator using absorbent wiping cloths moistened with cleaning solution, rinse water and sanitizing solution.
7. Reassemble ON/OFF switch actuator and mixing cup supports to mixer housing by reversing steps 3 and 4.
8. For each spindle, wash, rinse and sanitize the bottom of the

spindle and the agitator (illustrations A and B) as follows:

Plug the Waring® Commercial Drink Mixer cord into electrical outlet.

Add 8 ounces of washing solution to mixing cup and place in normal operating position on mixer.

Run on HI (III) speed for a minimum of two (2) minutes.

Empty cup and repeat two-minute run with 8 ounces of water.

Empty cup and repeat two-minute run with 8 ounces of sanitizing solution.

Empty cup. Run motor for a few seconds with empty cup in normal operating position to spin off any excess moisture. Do not rinse cup, spindle or agitator after sanitizing is completed. Allow all parts to air-dry.

Wash, rinse, and sanitize as outlined above prior to initial use, and whenever mixer will not be used again within a period of one hour to avoid bacteria buildup.

Surfaces of the mixer housing that are outside of the food contact areas may be cleaned as required, using wiping cloths moistened with cleaning solution, rinse water and sanitizing solution.

UNPLUG POWER CORD FROM ELECTRICAL OUTLET BEFORE CLEANING HOUSING. Prevent liquid from running into housing by wringing all excess moisture from wiping cloths before using them.

Washing solutions based on non-sudsing detergents and chlorine-based sanitizing solutions having a minimum chlorine concentration of 100 PPM are recommended.

The following washing, rinsing, and sanitizing solutions, or their equivalents, may be used:

<b>SOLUTION</b>	<b>PRODUCT</b>	<b>DILUTION IN WATER</b>	<b>TEMPERATURE</b>
Washing:	Calgon® Calgolac	1 Tablespoon/Gallon	Hot (115°F)
Rinsing:	Plain Water		Warm (95°F)
Sanitizing:	Clorox® Institutional Bleach	1 Tablespoon/Gallon	Cold (50°F–70°F)

Calgon® is a registered trademark owned by Calgon Corporation.

Clorox® is a registered trademark owned by the Clorox Corporation.

## **HELPFUL HINTS**

1. Always unplug the Waring® Commercial Drink Mixer before disassembling or assembling parts.
2. Be sure to keep all the instructions, parts lists, and service information in a safe and handy place.
3. If using ice, only use crushed ice or small cubes in the Waring® Commercial Drink Mixer.
4. Clean the Waring® Commercial Drink Mixer thoroughly before initial use.
5. Keep mixing cup clean. Wash, rinse and sanitize thoroughly after use.
6. Be sure that all detachable parts are fastened tightly before operating the Waring® Commercial Drink Mixer.
7. Operate the Waring® Commercial Drink Mixer only when it is fully assembled.
8. To avoid splashing drinks of thin consistency, operate on LO speed.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

## **LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

Waring warrants every new Waring® Commercial Drink Mixer to be free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase when used with foodstuffs, nonabrasive liquids (other than detergents) and nonabrasive semiliquids, provided it has not been subject to loads in excess of the indicated rating. In addition, the motor in this appliance has a full three-year warranty.

Under this warranty, the Waring Commercial Division will repair or replace any part that, upon our examination, is defective in materials or workmanship, provided the product is delivered prepaid to the Waring Service Center at:  
314 Ella T. Grasso Ave. Torrington, CT 06790, or any Factory Approved Service Center.

This warranty does not: a) apply to any product that has become worn, defective, damaged or broken due to use or due to repairs or servicing by other than the Waring Service Center or a Factory



Approved Service Center, or due to abuse, misuse, overloading or tampering; or b) cover incidental or consequential damages of any kind.

The one-year warranty is applicable only to appliances used in the United States or Canada; this supersedes all other express product warranty or warranty statements. For Waring products sold outside of the U.S. and Canada, the warranty is the responsibility of the local importer or distributor. This warranty may vary according to local regulations.

Warning: This warranty is void if appliance is used on Direct Current (DC).

## **SERVICE**

Should service on this product in USA or Canada be required at any time, call or write to:

Waring Service Center  
314 Ella T. Grasso Ave.  
Torrington, CT 06790

Tel. 1-800-492-7464 • FAX (860) 496-9017

or Nearest Authorized Service Center

Replacement parts for Waring Out of Warranty repairs are obtainable at the above address.

Note: If your application involves the processing of biologically active materials, any items returned for service must be sterilized before being shipped. Such items must be clearly identified as having been sterilized, both by a tag on the item itself and by a statement in the accompanying correspondence. Waring will not accept delivery of any returns unless they are so identified.

# IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électriques requiert la prise de précautions élémentaires, parmi lesquelles les suivantes :

1. **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.**
2. **Débrancher après usage et avant toute manipulation ou entretien.**
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique, mental ou sensoriel, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires.
4. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
5. Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne jamais placer l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
6. Éviter tout contact avec les éléments en mouvement.
7. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est abîmé ou après qu'il soit tombé. Envoyer l'appareil à un service après-vente autorisé afin qu'il soit inspecté, réparé ou réglé au besoin.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'air libre.
9. Ne pas laisser le cordon pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail, ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
10. Garder ces instructions pour référence ultérieure. Ne pas les jeter.

**GARDER CES INSTRUCTIONS  
USAGE COMMERCIAL AUTORISÉ  
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE**

Pour votre protection, votre appareil est doté d'un cordon à trois fils de mise à la terre.

Les appareils de 120V sont équipés d'une fiche à trois broches. Cette fiche doit être branchée dans une prise de terre correctement configurée (Fig. 1).

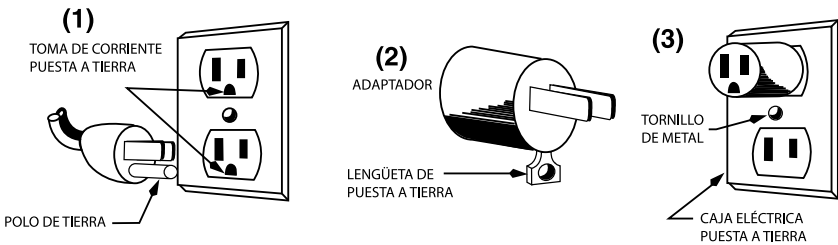
Vous pouvez utiliser un adaptateur temporaire (Fig. 2) pour brancher l'appareil dans une prise polarisée jusqu'à ce que vous fassiez installer une prise de terre par un électricien.

Afin d'assurer la mise à la terre, la languette de l'adaptateur doit être fixée au boîtier par une vis en métal (Fig. 3).

**ATTENTION :** Vérifier que le boîtier est mis à la terre avant d'utiliser l'adaptateur. En cas de doute, demander conseil à un électricien.

Ne jamais utiliser un adaptateur, à moins qu'il ne soit correctement mis à la terre.

**REMARQUE :** L'utilisation d'un adaptateur comme celui mentionné ci-dessus est interdite au Canada.




## MODE D'EMPLOI DU SHAKER WARING® COMMERCIAL

Chaque agitateur est activé par un moteur de 1 HP indépendant. Le moteur de votre nouveau shaker Waring® Commercial est équipé d'un système de démarrage automatique, activé par la mise en place du gobelet. L'agitateur se mettra en route dès que le gobelet poussera vers le haut le commutateur situé derrière le boîtier. Le support inférieur du gobelet a deux niveaux. Pour activer le commutateur, le gobelet doit reposer sur le niveau supérieur du support, et le bord du gobelet doit être inséré derrière la patte du support du haut.

Le moteur restera allumé aussi longtemps que le gobelet sera en place.

Il suffira de retirer le gobelet pour l'éteindre.

L'interrupteur situé sur le dessus de l'appareil régule la vitesse du moteur : basse (I), modérée (II) ou haute (III). Mélanger les boissons épaisses à haute vitesse. Mélanger des boissons plus fluides à basse vitesse.

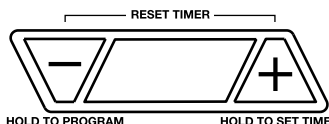
Pour mettre l'appareil en marche sans avoir à installer le gobelet, activer la fonction PULSE en poussant l'interrupteur  vers l'avant ou l'arrière. L'appareil se mettra en marche, à la vitesse choisie.

Remarque: l'interrupteur PULSE  ne pourra être poussé que vers l'avant ou l'arrière. **Tenir fermement le gobelet lorsque vous utilisez la fonction PULSE .**

Votre shaker Waring® Commercial inclut un agitateur normal et un agitateur à ailettes par tête. Pour changer l'agitateur: Tenir le haut de la tige et tourner l'agitateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Dévisser ensuite la vis, puis tirer sur l'agitateur. Installer l'autre agitateur, serrer la vis et tourner l'agitateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer. Utiliser l'agitateur normal avec le gobelet en acier inoxydable.

## MINUTERIE

Suivre les instructions suivantes pour utiliser l'appareil avec la minuterie.



1. Brancher l'appareil. L'écran de la minuterie affichera R0:00.
2. **REMARQUE** : Pour désactiver le minuteur, appuyer à trois reprises sur le bouton ▲. Pour rallumer la minuterie, appuyer sur le bouton ▲ ou ▼. L'écran affichera R0:00 (ou le temps programmé).
3. Pour remettre le minuteur à zéro, appuyer simultanément sur les boutons ▲ et ▼ pendant 3 secondes.
4. La minuterie peut être programmée de deux manières :

### Réglage manuel :

- 1) Appuyer sur le bouton ▼ pendant 3 secondes. Le temps sélectionné (S0:00) apparaîtra sur l'écran.
- 2) Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour régler la minuterie.


REMARQUE : Appuyer sur le bouton continuellement pour augmenter/diminuer le temps en incréments de 10 secondes. "S" (le temps sélectionné) apparaîtra sur l'écran.



- 3) Une fois arrivé au temps voulu, relâcher le bouton. Votre programmation sera automatiquement enregistrée au bout de 3 secondes.
- 4) Le minuteur se mettra en route dès que vous mettrez le gobelet en place. **REMARQUE : Le minuteur ne fonctionne pas avec le mode PULSE ☹.**
- 5) Pour changer le temps programmé, appuyer sur le bouton ▼ pendant 3 secondes.
- 6) Pour remettre le minuteur à zéro, appuyer simultanément sur les boutons ▲ et ▼ pendant 3 secondes. L'écran de la minuterie affichera R0:00.

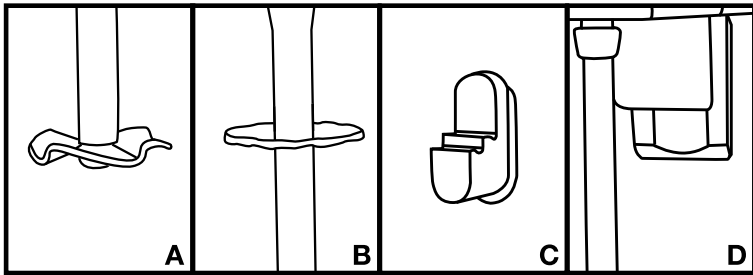
### Réglage assisté :

- 1) La minuterie doit être activée. Si elle ne l'est pas, appuyer sur le bouton ▲ ou ▼.
  - 2) Une fois que l'écran affiche R0:00, mettre le gobelet en place. L'appareil se mettra en route et la minuterie commencera à compter.
  - 3) Une fois la boisson prête, appuyer sur le bouton ▲ pendant 3 secondes. Le temps sera automatiquement enregistré. **REMARQUE : Si vous remettez le gobelet en place avant 10 secondes, la minuterie continuera à compter.**
  - 4) Le minuteur se mettra en route dès que vous mettrez le gobelet en place. **REMARQUE : Le minuteur ne fonctionne pas avec le mode PULSE ☹.**
  - 5) Pour changer le temps programmé, appuyer sur le bouton ▼ pendant 3 secondes. Régler la minuterie sur le temps désiré.
  - 6) Pour remettre le minuteur à zéro, appuyer simultanément sur les boutons ▲ et ▼ pendant 3 secondes. L'écran de la minuterie affichera R0:00.
5. À la fin du temps programmé, le moteur s'éteindra automatiquement et l'écran affichera 0:00
  6. Si vous retirez le gobelet avant la fin du temps programmé, il faudra le remettre en place dans les 10 secondes qui suivent

pour continuer. Si le gobelet n'est pas remis en place, la minuterie s'éteindra.

Pour mettre l'appareil en marche sans avoir à installer le gobelet, activer la fonction PULSE .

L'appareil se mettra en marche, à la vitesse choisie. Remarque: l'interrupteur PULSE  ne pourra être poussé que vers l'avant ou l'arrière. **Tenir fermement le gobelet lorsque vous utilisez la fonction PULSE .**



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Rincer le gobelet. Ajouter 235 ml d'eau claire. Remettre le gobelet en place et faire fonctionner l'appareil à haute vitesse (III) pendant 2 minutes. Vider le gobelet.
2. DÉBRANCHER L'APPAREIL.
3. Retirer les supports inférieurs (C) en les poussant vers le haut, puis en tirant.
4. Retirer les supports supérieurs (D), en les tenant fermement par les côtés et en tirant.
5. Laver, rincer et désinfecter les supports et le gobelet. Remarque : pour désinfecter, faire tremper les pièces dans une solution désinfectante pendant 2 minutes. Secouer et laisser sécher à l'air libre.
6. Nettoyer, rincer et désinfecter le dessous du bloc-moteur et le haut de la tige à l'aide d'une éponge imbibée de solution nettoyante, eau claire et solution désinfectante.
7. Ré-assembler le commutateur et les supports.
8. Laver, rincer et désinfecter chaque agitateur (A) et bas de tige (B), selon les instructions suivantes :

Brancher l'appareil.

Remplir le gobelet de 235 ml de solution de nettoyage et le mettre en place.

Faire fonctionner l'appareil à haute vitesse (III) pendant 2 minutes.

Vider et recommencer avec 235 ml d'eau claire.

Vider et recommencer avec 235 ml de solution désinfectante.

Vider le gobelet. Faire fonctionner à vide pendant quelques secondes pour sécher partiellement l'agitateur. Ne pas rincer le gobelet, la tige ou l'agitateur après les avoir désinfectés. Laisser sécher à l'air libre.

Nettoyer, rincer et désinfecter l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois et après chaque utilisation, à moins que vous ne le réutilisez dans l'heure qui suit.

Nettoyer, rincer et désinfecter le corps de l'appareil au besoin, à l'aide d'une éponge imbibée de solution nettoyante, eau claire et solution désinfectante.

**DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE NETTOYER LE BOÎTIER.**  
Bien essorer l'éponge pour éviter que le liquide ne pénètre dans le boîtier.

Nous recommandons l'utilisation d'une solution de nettoyage à base de détergent non moussant et d'une solution désinfectante à base de chlore, avec une concentration minimum de 100 ppm.

Vous pouvez utiliser les solutions suivantes ou leur équivalent :

<b>SOLUTION</b>	<b>PRODUIT</b>	<b>PROPORTIONS</b>	<b>TEMPÉRATURE</b>
Nettoyage	Calgon®*	5 ml/litre d'eau	Chaude (45°C)
Rinçage	Eau claire		Tiède (35°C)
Désinfection	Eau de javel	5 ml/litre d'eau	Froide (10–20°C)

## **CONSEILS UTILES**

1. Toujours débrancher l'appareil avant de d'installer ou de retirer des pièces.
2. Garder les instructions, la liste des pièces et l'information de garantie dans un endroit sûr, pour référence ultérieure.
3. Si une boisson inclut de la glace, utiliser de la glace pilée.

\*Calgon® est une marque déposée de Calgon Corporation.

4. Nettoyer soigneusement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
5. Garder le gobelet propre. Le laver, rincer et désinfecter après chaque utilisation.
6. Vérifier que toutes les pièces amovibles sont bien installées avant d'utiliser l'appareil.
7. Ne pas utiliser l'appareil à moins qu'il ne soit complètement assemblé.
8. Pour éviter les éclaboussures, mélanger les boissons très liquides à basse vitesse.

Toute autre opération d'entretien ou réparation doit être effectuée par un service après-vente autorisé.

## **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN**

Waring garantit tout nouveau shaker Waring® Commercial contre tout vice de matière ou de fabrication pendant une période d'un an suivant sa date d'achat, à condition qu'il ait été utilisé uniquement avec des produits alimentaires, des liquides non-abrasifs (autres que des détergents) et des semi-liquides non-abrasifs, à condition que l'appareil n'ait pas été soumis à des charges excédant sa capacité maximale. Le moteur de l'appareil est sous garantie totale pendant une période de trois ans.

Au titre de cette garantie, la division Waring Commercial réparera ou remplacera toute pièce nous paraissant afficher un vice de matière ou de fabrication. Pour un service au titre de cette garantie, envoyez l'appareil, port payé, au service après-vente ci-dessous ou amenez-le à un centre de réparation agréé.

314 Ella T. Grasso Ave. Torrington, CT 06790.

Cette garantie a) n'est pas valable si l'appareil est endommagé, cassé, détérioré ou s'il affiche un vice ou défaut résultant de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation par des personnes non autorisées, ou consécutif à l'usage abusif ou inapproprié, à la surcharge ou à la modification de l'appareil ; b) ne couvre aucun dommage accessoire ou indirect.

Cette garantie n'est valable que sur les appareils utilisés aux États-Unis et au Canada et abroge toute autre garantie formelle ou tout autre accord de garantie. La garantie des produits Waring vendus en dehors des États-Unis et du Canada est à la charge



de l'importateur ou du distributeur local. Les droits de garantie peuvent varier d'un pays ou d'une région à l'autre.

Avertissement : Brancher cet appareil sur Courant Continu (C.C.) annulera la garantie.

## **SERVICE APRÈS-VENTE :**

Afin de faire réparer ou de remplacer cet appareil aux États-Unis ou au Canada, contactez :

Waring Service Center  
314 Ella T. Grasso Ave.  
Torrington, CT 06790

Tel.: 1-800-492-7464 • Fax : (860) 496-9017

ou bien adressez-vous au service après-vente le plus proche.

Les pièces détachées pour réparations "hors garantie" sont également disponibles à l'adresse ci-dessus.

**Remarque :** Si l'appareil est utilisé pour le traitement de matériaux biologiquement actifs, il sera nécessaire d'en stériliser les pièces avant de l'expédier à un de nos centres de service. Les pièces stérilisées doivent être clairement identifiées au moyen d'une étiquette et d'une déclaration jointe. Waring se réserve le droit de ne pas accepter les pièces, à moins qu'elles ne soient identifiées de cette manière.

# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siempre que use aparatos eléctricos, debe tomar precauciones básicas de seguridad, entre las cuales las siguientes:

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
2. **Desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de instalar o remover piezas y antes de limpiarlo.**
3. Los niños o las personas que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas, no deben utilizar el aparato.
4. Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
5. Para reducir el riesgo de electrocución, no sumerja el aparato en agua u otro líquido.
6. Evite el contacto con las piezas móviles.
7. No utilice este aparato si el cordón o la clavija estuviesen dañados, después de que hubiese funcionado mal o que se hubiese caído o si estuviese dañado. Regrese el aparato a un centro de servicio autorizado para su revisión, reparación o ajuste.
8. No lo utilice en exteriores.
9. No permita que el cordón cuelgue del borde de la encimera o de la mesa, ni que haga contacto con superficies calientes.
10. Guarde este manual de instrucciones para futura referencia. No lo deseche.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
APROBADO PARA USO COMERCIAL**

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Para su protección, este aparato está equipado con un cable de puesta a tierra.

Los cables de los aparatos de 120V están dotados de un enchufe con puesta a tierra, el cual debe ser conectado a una toma de corriente debidamente puesta a tierra (Fig. 1).

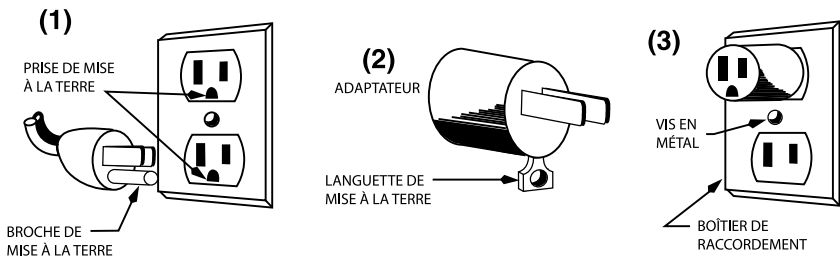
Si una toma de corriente puesta a tierra no está disponible, se podrá usar un adaptador para conectar el aparato a una toma de corriente polarizada (Fig. 2).

El adaptador debe ser puesto a tierra mediante un tornillo de metal que conecte la lengüeta del adaptador a la placa de la toma de corriente (Fig. 3).

**PRECAUCIÓN:** Antes de conectar el adaptador, asegúrese de que la toma de corriente esté puesta a tierra. Si no está seguro, comuníquese con un electricista.

Nunca use un adaptador sin estar seguro de que la toma de corriente esté puesta a tierra.

**NOTA:** Está prohibido usar un adaptador en el Canadá.






## MODO DE EMPLEO DE LA MALTEADORA WARING® COMMERCIAL

Cada agitador está activado por un motor de 1 HP independiente. El motor de su nueva malteadora Waring® Commercial está equipado con un sistema de paro/marcha automático, activado por un conmutador. El motor se encenderá en cuanto coloque el vaso en su sitio, moviendo el conmutador hacia arriba. El soporte inferior del vaso tiene dos escalones. Para activar el conmutador, la base del vaso debe reposar de manera segura sobre el escalón superior del soporte y el borde del vaso debe encontrarse atrás de la pata del soporte superior.

El motor permanecerá encendido mientras el vaso esté en su sitio. Se apagará al remover el vaso.

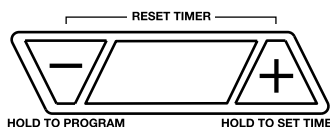
El interruptor ubicado en la parte superior del aparato regula la velocidad del motor: Elija la velocidad deseada: baja (I), moderada (II) o alta (III). Para mezclar bebidas densas, utilice la velocidad alta. Para mezclar bebidas ligeras, utilice la velocidad baja.






Para poner el aparato en marcha sin tener que colocar el vaso en el soporte, active la función de pulso, moviendo el interruptor  hacia delante o atrás. El aparato se pondrá en marcha a la velocidad elegida. Nota: el interruptor de pulso  solamente podrá moverse hacia delante o hacia atrás. **Sostenga firmemente el vaso al usar la función de pulso .**

Su malteadora Waring incluye un agitador regular y un agitador de aletas por cada agitador. Para cambiar el agitador: Sostenga el eje del motor y gire el agitador en sentido horario para aflojarlo. Afloje el tornillo y jale el agitador. Instale otro agitador, apriete el tornillo y gire el agitador en sentido antihorario para sujetarlo. Utilice el agitador regular con el vaso de acero inoxidable.




## TEMPORIZADOR


Siga las instrucciones a continuación para usar el temporizador.




1. Conecte el aparato. La pantalla del temporizador mostrará R0:00.
2. NOTE: Para desactivar el temporizador en cualquier momento, presione el botón  tres veces seguidas. Para activar el temporizador, presione el botón  o . La pantalla mostrará R0:00 (o el tiempo programado).
3. Para reiniciar el tiempo, mantenga oprimidos los botones  y  durante 3 segundos.
4. El temporizador puede programarse de dos maneras:


### Programación manual



- 1) Mantenga oprimido el botón  durante 3 segundos. El tiempo seleccionado (S0:00) aparecerá en la pantalla.
- 2) Fije el tiempo deseado, usando los botones  y . NOTA: mantenga oprimido los botones para subir/bajar en incrementos de 10 segundos. "S" (el tiempo seleccionado) aparecerá en la pantalla.

- 3) Una vez fijado, el tiempo será automáticamente guardado en la memoria después de 3 segundos.
- 4) El temporizador se pondrá en marcha al colocar el vaso en su sitio. **NOTA: El temporizador no funcionará con la función de pulso** .
- 5) Para cambiar el tiempo programado, mantenga oprimido el botón ▼ durante 3 segundos.
- 6) Para reiniciar el tiempo, mantenga oprimidos los botones ▲ y ▼ durante 3 segundos. La pantalla mostrará R0:00.

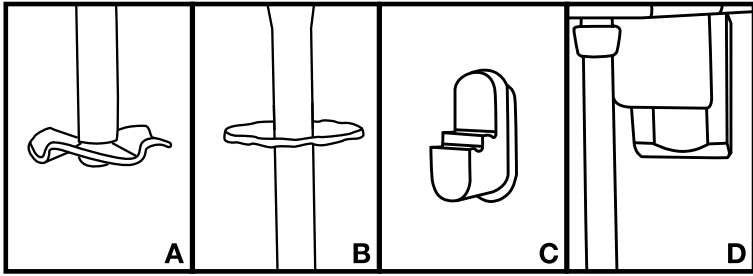
## Programación asistida

- 1) El temporizador debe estar activado. Si no lo está, presione el botón ▲ o ▼.
  - 2) Una vez que R0:00 aparece en la pantalla, coloque el vaso en su sitio. El aparato se pondrá en marcha y el temporizador empezará a contar.
  - 3) Cuando la bebida esté lista, mantenga oprimido el botón ▲ durante 3 segundos. El tiempo será automáticamente guardado en la memoria. **NOTA: Si regresa el vaso en su sitio antes de 10 segundos, el temporizador seguirá contando.**
  - 4) El temporizador se pondrá en marcha al colocar el vaso en su sitio. **NOTA: El temporizador no funcionará con la función de pulso** .
  - 5) Para cambiar el tiempo programado, mantenga oprimido el botón ▼ durante 3 segundos. Fijar el tiempo deseado.
  - 6) Para reiniciar el tiempo, mantenga oprimidos los botones ▲ y ▼ durante 3 segundos. La pantalla mostrará R0:00.
5. Al final del tiempo, el motor se apagará automáticamente y 0:00 aparecerá en la pantalla.
  6. Si retira el vaso antes del final del tiempo, deberá regresarlo en su sitio dentro de 10 segundos para que el temporizador siga contando. Si no regresa el vaso en su sitio, el temporizador se apagará.

Para poner el aparato en marcha sin tener que colocar el vaso en el soporte, active la función de pulso, moviendo el interruptor  hacia delante o atrás.

El aparato se pondrá en marcha a la velocidad elegida. Nota: El interruptor de pulso  solamente podrá moverse hacia delante o hacia atrás. **Sostenga firmemente el vaso al usar la función de pulso** .

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



1. Enjuague los vasos. Llene cada vaso con 235 ml de agua limpia. Coloque el vaso en su sitio y haga funcionar el aparato a velocidad alta (III) durante 2 minutos. Vacíe el vaso.
2. DESCONECTE EL APARATO.
3. Para remover los soportes inferiores (C), empújelos hacia arriba y jálelo.
4. Para remover los soportes superiores (D), sosténgalos firmemente por los lados y jale.
5. Lave, enjuague y desinfecte los soportes y el vaso.  
Nota: para desinfectar las piezas, déjelas en solución desinfectante durante 2 minutos. Sacuda las piezas y permita que sequen al aire libre.
6. Lave, enjuague y desinfecte la parte inferior del bloque-motor y la parte superior del eje con una esponja empapada en solución limpiadora, agua y solución desinfectante.
7. Vuelva a ensamblar el conmutador y los soportes.
8. Lave, enjuague y desinfecte cada agitador (A) y parte inferior del eje (B), de acuerdo con las instrucciones siguientes:  
Enchufe el cable.  
Llene el vaso con 235 ml de solución limpiadora y colóquelo en su sitio.  
Haga funcionar el aparato a velocidad alta durante 2 minutos.  
Vacíe el vaso y repita con 235 ml de agua.  
Vacíe el vaso y repita con 235 ml de solución desinfectante.

Vacíe el vaso. Haga funcionar el aparato durante varios segundos para secar parcialmente el agitador. No enjuague el vaso, el eje o el agitador después de desinfectarlos. Permita que las piezas sequen al aire libre.

Lave, enjuague y desinfecte el aparato antes del primer uso y después de cada uso, a menos que vuelva a utilizarlo dentro de la hora siguiente.

Lave, enjuague y desinfecte el cuerpo del aparato cuando sea necesario, con una esponja empapada en solución limpiadora, agua y solución desinfectante.

**DESCONECTE EL APARATO ANTES DE LIMPIAR SU CUERPO.** Estruje bien la esponja para evitar que agua penetre adentro del aparato.

Le recomendamos que use soluciones limpiadoras a base de detergente sin espuma y soluciones desinfectantes con una concentración mínima de cloro de 100 ppm.

Se podrán usar las soluciones siguientes o sus equivalentes:

<b>SOLUCIÓN</b>	<b>PRODUCTO</b>	<b>PROPORCIONES</b>	<b>TEMPERATURA</b>
Limpieza	Calgon®*	5 ml/litro de agua	Caliente (45 °C)
Enjuague	Agua		Tibia (35 °C)
Desinfección	Cloro	5 ml/litro de agua	Fría (10–20 °C)

## **CONSEJOS ÚTILES**

1. Siempre desconecte el aparato antes de instalar/remover piezas.
2. Guarde las instrucciones, la lista de las piezas y la información de garantía en un lugar seguro, para futura referencia.
3. Si una bebida incluye hielo, utilice hielo picado.
4. Limpie el aparato cuidadosamente antes del primer uso.
5. Mantenga el vaso limpio. Lave, enjuague y desinfectelo después de cada uso.
6. Asegúrese de que todas las piezas amovibles estén debidamente sujetadas antes usar el aparato.
7. No utilice el aparato a menos que esté completamente ensamblado.

\*Calgon® es una marca registrada de Calgon Corporation.

8. Para evitar las salpicaduras, utilice la velocidad baja para mezclar las bebidas muy líquidas.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un técnico autorizado.

## **GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

Waring garantiza toda nueva malteadora Waring® Commercial contra todo defecto de materiales o fabricación durante un año a partir de la fecha de compra, siempre en cuando haya sido usada con alimentos, líquidos no abrasivos (a excepción de detergentes) y semi-líquidos no abrasivos, y que no haya sido sujeta a cargas que excedan su máxima capacidad. Por otra parte, el motor de este aparato tiene una garantía completa de tres años.

Bajo esta garantía, Waring Commercial reparará o reemplazará toda pieza que, tras estar inspeccionada por nuestro servicio posventa, demuestre defectos de materiales o fabricación, siempre que el producto se entregue con franqueo pagado a: 314 Ella T. Grasso Ave. Torrington, CT 06790, o a cualquier servicio postventa aprobado.

Esta garantía: a) no se aplica a ningún producto desgastado, defectuoso, dañado o roto debido a uso, reparaciones/servicio realizados por personas no autorizadas, o abuso, mal uso, sobrecarga o daños intencionales; b) no cubre daños incidentales o consecuentes de ningún tipo.

Esta garantía es válida solamente para los aparatos comprados en los Estados Unidos y el Canadá y reemplaza todas las demás declaraciones expresas de garantía. La garantía de los productos Waring adquiridos fuera de los Estados Unidos y del Canadá es la responsabilidad del importador/distribuidor local. Los derechos de garantía pueden variar según las regulaciones locales.

Advertencia: El utilizar este aparato con corriente continua (C.C.) invalidará la garantía.



## **SERVICIO POSTVENTA**

Para servicio en los Estados Unidos o el Canadá, comuníquese con:

Waring Service Center  
314 Ella T. Grasso Ave.  
Torrington, CT 06790

Tel.: 1-800-492-7464 • Fax: (860) 496-9017

o con el centro de servicio más cercano.

Piezas de repuesto para reparaciones "fuera de garantía" están disponibles en la misma dirección.

Nota: Si el aparato ha sido usado para procesar sustancias biológicamente activas, se deberán esterilizar las piezas antes de enviarlas. Las piezas esterilizadas deberán ser claramente identificadas, mediante una etiqueta puesta en las mismas y una declaración adjunta. Waring no aceptará la entrega de artículos esterilizados que no tengan identificación adecuada.





©2013 Waring Commercial  
314 Ella T. Grasso Ave  
Torrington, CT 06790

[www.waringcommercialproducts.com](http://www.waringcommercialproducts.com)

Printed in Taiwan  
Impreso en Taiwán  
Imprimé à Taiwan

WDM120/WDM240/WDM360  
WDM120T/WDM240T/WDM360T IB

13WC139263

IB-10529B